

Educational (1910) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 681

DATED 25-11-1910.

12

[Despatch Abstract.]

Exemption from the examination rules.

Declining to exempt M. Prinevasa
Aiyangar, Translator of Court, South Arcot,
from the Criminal Judicial test, Lower
grade.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Stock Form No. 124.
4,000-10-2-10.

EDUCATIONAL

JUDICIAL DEPARTMENT.

Received



191

Registered

15-11

1910

Subject.

V

Forwarding a copy of letter from the District Judge of South Arcot, requesting that M. Srinivasa Aiyangar, sub-pro-tem Translator of his Court may be exempted from passing the Criminal Judicial Test, Lower grade.

ENCLOSURES.

No.

2

Spare copies

R.O.C. No 3434/10

Station

Madras

Dated the

11th November

1910

From (Name) H. D. C. Bailly Esquire, I.C.S.

(Designation) Registrar, High Court.

To The Chief Secretary to the Government of Madras.

Educational Department.

Hon'ble Sir,

I am directed to forward for the orders of the Government, a copy of letter No. 6764, dated 2nd November 1910, (with its enclosures) from the District Judge of South Arcot, requesting that M. Srinivasa Aiyangar, sub-pro-tem Translator of his Court may be exempted from passing the Criminal Judicial Test, Lower Grade, and to state that the Hon'ble the

15/11

2
Judges are of opinion that there are no special
reasons in this case for exemption.

3

I have the honour to be,

Hon'ble Sir,

Your most obedient servant,

Hooker

Registrar.

R.S.

W.H.

3 / 4 3

Copy of letter from the District Judge of South Arcot, to the Registrar of the High Court of Judicature at Madras, No.6764, dated 2nd November 1910

I enclose a petition from M.Srinivasa Iyengar sub-pro-tem Translator of this Court, and have the honour to request that the High Court will be pleased to recommend to Government that he be exempted from passing the Criminal Judicial Test - Lower grade,

2. M.R.Ry. A.Rangasami Iyengar, permanent Head Clerk and sub-pro-tem Sheristadar, having been appointed ~~ed~~ acting District Munsif of Sompeta, I have appointed in his room T.Singaravelu Pillai, permanent Translator and sub-pro-tem Head Clerk. M.Srinivasa Iyengar

Matriculation Examination.	is not eligible for promotion to Head Clerk's
Civil Judicial Test.	post inasmuch as he has not passed the Criminal
Translation Higher Grade.	Judicial Test, Lower Grade, though qualified in
do. Lower Grade.	other respects having passed the marginally
Precis Writing, Higher Grade.	noted examinations.

3. The rule debarring Matriculates from appearing for the Criminal Judicial Test, Lower Grade came into force in January 1894 (vide Fort St. George Gazette dated 7th February 1893 Part I page 143). In

3 / 4

Copy of letter from the District Judge of South Arcot, to the Registrar of the High Court of Judicature at Madras, No.6764, dated 2nd November 1910

I enclose a petition from M.Srinivasa Iyengar sub-pro-tem Translator of this Court, and have the honour to request that the High Court will be pleased to recommend to Government that he be exempted from passing the Criminal Judicial Test - Lower grade,

2. M.R.Ry. S.Rangasami Iyengar, permanent Head Clerk and sub-pro-tem Sheristadar, having been appointed ~~ed~~ acting District Munsif of Sompeta, I have appointed in his room T.Singaravelu Pillai, permanent Translator and sub-pro-tem Head Clerk. M.Srinivasa Iyengar

Matriculation
Examination.
Civil Judicial
Test.
Translation Higher
Grade.
do. Lower
Grade.
Precis Writing,
Higher Grade.

is not eligible for promotion to Head Clerk's post inasmuch as he has not passed the Criminal Judicial Test, Lower Grade, though qualified in other respects having passed the marginally noted examinations.

3. The rule debarring Matriculates from appearing for the Criminal Judicial Test, Lower Grade came into force in January 1894 (vide Fort St. George Gazette dated 7th February 1893 Part I page 143). In

4
5
his petition Srinivasa Iyengar says that owing to the

2 | heavy work in the Dindigul District Munsif's Court
| from 1889 to 1893 he was unable to prepare for the
Criminal Judicial Test.

4. He was Head Clerk in the District Munsif's Courts of Dindigul, Sivaganga and Madura. When, as District Judge of Madura, I inspected the District Munsif's Court of Dindigul I was much pleased with his work as Head Clerk. He was appeal clerk and acting Nazir in the Madura District Court and I found him thoroughly efficient in both capacities. He has gained sufficient experience of Criminal work as acting Translator.

5. I have known M. Srinivasa Iyengar for 11 years. Wherever he has served he has given satisfaction. He is hard-working, conscientious and in my opinion thoroughly trustworthy.

213



CUDDALORE N.T.

28th October 1910

To

The District Judge,

SOUTH ARCOT.

Most Honoured Sir,

I humbly beg to submit the following few lines for your honour's favorable consideration.

Middle School)
(1st class))
Matriculation)
Civil Judicial)
Test,)
Precis Writing)
Test Higher,)
Translation)
Higher,)
(1st class))
and Lower.)

2. I am at present a Sub-protem Translator in the District Court, South Arcot on Rs. 75/-. I have put in about 23 years service in the Judicial Department and I have passed the examinations noted in the margin. Even though I have passed these examinations I am not qualified to hold the posts of Head Clerk and Sheristadar in the District Court as I have not passed the Criminal Judicial Test, Lower Grade and for which under the existing rules I am precluded from appearing.

3. The posts of a Head Clerk in a District Court and of a Sheristadar in a Subordinate Judge's Court no doubt carry the same salary viz., Rs. 100/- a month.

4. I am fully qualified for the post of - Sheristadar on Rs. 100 in a Subordinate Judge's Court but as there is no Sub Court in the South Arcot District I am not in a position to get promotion to a Rs. 100/- place viz., Head Clerk in the District Court as I have not passed the Criminal Judicial Test, Lower Grade.

5. I may at once submit that the gates of Criminal Judicial Test, Lower Grade have been closed to

Matriculates

Matriculates so long ago as 1893, and hence I was not able to appear and pass that Test.

6. I began my qualifying service in December 1889 and in 1893 the rules prohibiting Matriculates from appearing for the Criminal Judicial Test Lower Grade came into force. When I began service I was the Bench Clerk in the District Munsif's Court at Dindigul in the Madura District for about 4 years and I attended to the trial of ordinary suits and small-causes. The file in that Court was then heavy and the work allotted to me was very onerous and responsible as some of the Clerks did not know English. In fact I had to do the work of more than two clerks. It is no exaggeration to state that I had to do the work from 6 o'clock in the morning to 10 o'clock in the night. In brief, I submit, I used to go to Court early in the morning at 6 o'clock, take up all the cases posted for the day, examine them, write the abstract of pleadings for the Judges' reference with cause-titles, and note the service and non-service of defendants' summonses and do other miscellaneous work in connection thereof. The posting for a day would come up to about not less than 25 original suits and 150 to 200 small causes. I was thus engaged during morning hours till 10 A.M. Then I would hurry on to my house, take my meals and run up to Court at 11 A.M. in time to attend to the Bench Work. I would be engaged actively in the Bench throughout the day doing various work such as interpretation of depositions recording statements, marking exhibits, etc. The Judges who presided over that Court held their sittings on most days from 11 A.M. to 7 P.M. After this late hour I had to write up the A & B Form Diaries Petition Registers & Disposal Registers of Suits and

and petitions and among other things prepare pleadings in about 4 or 5 contested cases that would be ripe for judgment, collect authorities cited by the Vakils on either side and send them up to the Judge's house for preparation of judgments. On Sundays and other holidays too I was going to the Court either to clear off some arrears or other or to the Judge's house to read the vernacular portion of the records when he wrote judgments. In fact I devoted my whole time to the service of the State and I had no time in the initial stage of my service to prepare and appear for any special test examination. The fact that the District Munsif's Court of Dindigul was after a few years or so, divided into two Courts is a sufficient indication of the correctness of my statement.

7. Subsequent to 1893, after I gained some experience in the Judicial Department I have passed the Special Tests noted below:--

Precis Higher..... 1894,
Translation Lower..... 1895,
Civil Judicial Test..... 1898,
Translation Higher (Tamil)..... 1907.

8. During my official life I have not been idle and the testimonials herewith submitted will clearly show that I have been all along doing my work with great credit and to the entire satisfaction of all the Judges under whom I have had the honour to serve.

9. I was appointed as the Head Clerk in the heavily worked Munsif's Courts in Madura District viz., Dindigul, Sivaganga & Madura and I had turned out very useful work in those Courts. In 1903 I was appointed to act as the Central Nazir of the Madura District Court and I held that post for about 2½

9 8
4.

years managing an establishment of about 200 persons efficiently with tact and without any complaint.

10. In January 1906 I was appointed Head Clerk of the Tanjore Sub Court. The records of that Court were in a muddle and I was directed to suggest measures to clear off the arrears. Consequent on my report two clerks were temporarily entertained for a period of 6 months and under my supervision the arrears were cleared off within a period of less than 5 months. Records of more than 20 years' standing which were in arrears in that Court were indexed and sent up to the District Court for safe custody. I would specify one instance only viz., records of a certain original suit of 1868 or so between H. H. Kamachee Boyee Sahib and the Secretary of State for India were sent by me to the District Court in the middle of 1906. The above fact will be borne out by the testimonial given to me by the then Judge Mr. V. Subramanyam Pantulu Garu now 3rd Judge of the Small Cause Court. Notwithstanding my hard and honest work Juniors of 7 or 8 years' service were promoted on the ground that I was not a graduate. In consequence I lost spirit and had to seek my promotion outside the Tanjore District.

11. I have given my best youth and manhood to the service of the State and I have been thus serving Government loyally and faithfully for upwards of 21 years.

12. My age is 42 and I have to serve a few years more to become entitled to a full pension. My health too has visibly broken down.

13. I have 3 boys and I have to give them a good education.

14. The living and education are very costly in these days of scarcity and high prices and it is very difficult to maintain the family and children decently without contracting debts.

15. If the Criminal Judicial Test Lower Grade were open to me I would have passed it long ago and obtained my promotion.

16. Under the rules embodied in the Government of India Resolution of 1904 anybody may be exempted from any examination qualifications and promoted to any post provided his competency is tested in actual service and certified to by the Head of the Department.

17. In view of the fact that I have been till now serving Government loyally and faithfully, doing hard and honest work, in view further of the fact that I was not able to go up for the Criminal Judicial Test Lower Grade on account of the heavy work allotted to me in the initial stage of my service and that my health is poor and that I have only a few years to serve and lastly in view of the fact that I have been gaining a knowledge of Criminal Law and Procedure from my duties as a Translator in the Sessions Court, I respectfully pray that your Honour will be graciously pleased to recommend to Government ~~in order~~ that they may exempt me under the discretionary powers vested in them under para 5 (1) of the Public Service Notification, from passing the Criminal Judicial Test Lower Grade.

I humbly beg to remain,
Most Honored Sir,
Your Honor's Most Obedient & Humble
Servant,

M. Srinivas Aiyangar

11 60
Kulathalai, 22/6/89.

Srinivasa Iyengar the Acting 7th Clerk of the District Munsif's Court of Dindigul is a Matriculate of intelligence and is a diligent & useful public servant. He attended to the Small Cause trial. I have found him during my tenure of Office there for 3 years and odd, to be efficient & of exemplary good behaviour. I hope he will be confirmed soon. He has a fair English Handwriting.

(Sd.) M. A. Thirumalachari,
Now District Munsiff of Kulithalai

(2)

M. Srinivasa Iyengar is a Matriculate and I gave him a pukka Process-Writer's place. He is now acting Examiner and he is well-up with every kind of work. I tried him as a fair copying Clerk, Trial Clerk, Execution Clerk and as Examiner & he filled every Office with great credit. He is intelligent and very industrious and he deserves every encouragement.

Dindigul,)
4th Novr. 1891)

(Sd.) K. Rengamannar,
District Munsiff.

(3)

M. Srinivasa Iyengar was a Clerk under me in the Dindigul Munsif's Court and I was much pleased with his intelligence and business habits, and desire to learn business and do it well. He is a careful hard-working young man who could be trusted and he deserves promotion which I hope he will soon get.

(Sd.) N. R. Narasimhiah,

7th Feb: 1895.

VELLORE.

2.

(4)

DISTRICT & SESSIONS COURT,
Madura, 3--4--1896.

M. Srinivasa Iyengar, Civil Miscellaneous Bench Clerk, has given me great satisfaction by his careful and intelligent manner in which he has done his duty. He is in my opinion honest and trustworthy.

(Signed) W. Dumergue,
District & Sessions Judge.

5.

I have found M. Srinivasa Iyengar an efficient appeal Clerk in this Court during the time whilst I was in charge (3 months.)

Madura,
1st April 1898.

(Signed) T. M. Horsfall,
District & Sessions Judge.

6.

Extract from the notes of inspection of the District Munsif's Court of Dindigul, dated 12th & 13th December 1902.

--:o(O)o:--

x x x x x x x

I am very pleased with the way the Head Clerk (M. Srinivasaiyangar) has done his work. He has evolved order out of chaos. The Registers are kept very much better than was formerly the case and the Head Clerk shews an intelligent interest in his duties. He has supervised the keeping of all registers, has kept some registers himself and has made the record room a model of neatness.

(Signed) H. Moberly,
District Judge.

13 12
3.

(7)

M. Srinivasa Iyengar had been Head Clerk under me for about 2 years while I was District Munsif of Dindigul. I was always pleased with his intelligence, steady application to his work and unassuming modest behaviour. He has considerable tact and ability in managing an establishment efficiently and smoothly. He richly deserves a high promotion.

Cuddalore,)
(
17 : 2 : '03.)

(Signed) V. Narayanasami Iyer,
District Munsif,

(8)

Copy of letter dated 14:2:03 from the Sub Judge, Madura West to the District Judge, Madura.

x x x x x

With reference to your proceedings No. 975 dated 13th instant, I have the honor to respectfully represent as follows:-

The Head Clerkship of the Court is an important clerical Office. I should like to appoint to that Office a man whom I know and can rely on. I have absolutely no idea what manner of man Deivasigamoni Aiyangar may be. I would suggest the name of Srinivasa Iyengar, the present Head Clerk of the District Munsif's Court of Dindigul. He has been in this Court and was doing his work well. I believe he has been giving satisfaction in the Dindigul Munsif's Court. True he may be Junior to Deivasigamoni Aiyangar, but seniority has not to be reckoned always. I would strongly recommend Srinivasa Iyengar for the place on public grounds.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,
(Sd.) T. M. Rangachari,
Subordinate Judge.

ORDER.

O R D E R.

I must veto the nomination. Srinivasa Iyengar is undoubtedly a good man, but I see no reason why the claims of Deivasigamoni Iyengar x x x should be disregarded, simply because the Subordinate Judge does not know him.

(Signed) H. Moberly,
District Judge.

(9).

M. Srinivasa Iyengar has been serving under me as Head Clerk. He is an intelligent and willing servant. The establishment was ably supervised by him and everything was kept neat and well. The District Judge when he was come for inspection spoke well of his work. He is now transferred to the District Court at his own request and is going to Sivaganga on acting promotion which he well deserves. Though I am unwilling to send him away from my Court I wish him every success in his future career. He is fit to be placed in any responsible position and I am sure he will give entire satisfaction to his superiors wherever he goes.

11:3:03.)
(
Dindigul.)

(Sd.) T. S. Krishna Iyer,
District Munsif.

(10.)

Within the short space of two months during which Mr. M. Srinivasa Iyengar was my Head Clerk he has endeared himself to me by his conscientious and zealous performance of his work. I feel considerable regret at having to part with him. I am afraid that it is very rarely one meets with a subordinate of such intelligence and industry in the clerical staff of the Judicial Department. I have no doubt that in course of time he will attain to the highest position that is open to him.

Sivaganga, 30/4/03.

(Sd.) V.R. Kuppasawmy Iyer,
District Munsif.

M. Srinivasa Iyengar, Acting Central Nazir :

A very promising man. Did good work as appeal Clerk in the District Court, excellent work as Head Clerk at Dindigul and good work as Central Nazir. I can strongly recommend him for the post of Sheristadar of a Subordinate Court.

M A D U R A,)
(
31st March '05.)

(Signed) H. Moberly,
District Judge.

(12).

Tanjore, 16:1:'07.

I have appointed M. Srinivasa Iyengar last year as Head Clerk and he has fully justified the selection by his work. He rendered particularly valuable service in getting the old execution records arranged, indexed and despatched to the District Court by the Temporary Clerks who were sanctioned for the purpose for a period of six months last year. The highest post to which he could raise by examination qualifications is that of the Sheristadar of a Sub Court and I hope he will be able to secure it at an early date.

(Signed) V. Subramaniam,
Sub Judge.

(13).

M. Srinivasa Iyengar, Head Clerk of this Court who is under orders of transfer to Kumbaconam is a very obedient and well-behaved young man. He is very well conversant with the work of the Court and he has given me satisfaction in the discharge of his duties. He is smart and intelligent.

26th July 1909.

(Sd.) D. Venkoba Rao,
Sub Judge, T a n j o r e.

(14).

I am glad to certify that M. Srinivasa Iyengar was Head Clerk of the Sub Court at Tanjore for one year during my tenure of Office. I found him to be very intelligent, hard working and well-behaved. He is well conversant with every branch of work in a Civil Court and bears high reputation for integrity and honesty.

(Signed) Syed Tajuddin,
Sub Judge.

(15).

CITY CIVIL COURT,
Madras, 17th October 1910.

M. Srinivasa Iyengar has been doing the duties of Petition Bench Clerk during the time I have been in this Court. I have found him intelligent, well-behaved & thoroughly satisfactory in the discharge of his duties. He is obliged to revert to his post of Translator in the District Court of South Arcot, as the permanent incumbent for whom he was acting has returned.

(Signed) CR Thiruvengkatachari,
Ag. City Civil Judge.

-----oo:0:oo-----

M. Srinivasaiyengar

110 & L. 7
74
100-15-3-0

17

READ ALSO :—

19

No. 681, dated 25. 11. 1910.

Hon'ble the Chief Justice of
 the High Court of Judicature at Madras.
 Hon'ble Sir,

28/11/00

2/25/11

(It seems a hard case)

25. 11. 10

I have to.
Cal
25/11

100-1-1

E. & L.
110

100-1-1 for copying

ied

amined

igned

SAIN G.O., No.

DATED
19

RENT No.

ENCLOSURES TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT.

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL.

N.B.—

- A = Copy in full.
- B = Not to be copied.
- P = Copy abstract only.
- Q = Copy heading only.

A A A A A A A